



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN IEC 60730-2-8:2021/A1:2022

01-februar-2022

Avtomatske električne krmilne naprave - 2-8. del: Posebne zahteve za električne vodne ventile, vključno z mehanskimi zahtevami

Automatic electrical controls - Part 2-8: Particular requirements for electrically operated water valves, including mechanical requirements

iTeh STANDARD
PREVIEW

Dispositifs de commande électrique automatiques - Partie 2-8: Exigences particulières pour les électrovannes hydrauliques, y compris les exigences mécaniques

Ta slovenski standard je istoveten z: EN IEC 60730-2-8:2020/A1:2021

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad36cdba-c104-4a22-aaa0-c565ea2915e3/sist-en-iec-60730-2-8-2021-a1-2022>

ICS:

97.120	Avtomatske krmilne naprave za dom	Automatic controls for household use
--------	-----------------------------------	--------------------------------------

SIST EN IEC 60730-2-8:2021/A1:2022 en

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN IEC 60730-2-8:2021/A1:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad36cdba-c104-4a22-aaa0-c565ea2915e3/sist-en-iec-60730-2-8-2021-a1-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad36cdba-c104-4a22-aaa0-c565ea2915e3/sist-en-iec-60730-2-8-2021-a1-2022>

EUROPEAN STANDARD

EN IEC 60730-2-8:2020/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2021

ICS 97.120

English Version

Automatic electrical controls - Part 2-8: Particular requirements
for electrically operated water valves, including mechanical
requirements
(IEC 60730-2-8:2018/AMD1:2021)

Dispositifs de commande électrique automatiques - Partie
2-8: Exigences particulières pour les électrovannes
hydrauliques, y compris les exigences mécaniques
(IEC 60730-2-8:2018/AMD1:2021)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte - Teil 2-
8: Besondere Anforderungen an elektrisch betriebene
Wasserventile, einschließlich mechanischer Anforderungen
(IEC 60730-2-8:2018/AMD1:2021)

This amendment A1 modifies the European Standard EN IEC 60730-2-8:2020; it was approved by CENELEC on 2021-11-29. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 60730-2-8:2020/A1:2021 (E)**European foreword**

The text of document 72/1257/CDV, future IEC 60730-2-8/AMD1, prepared by IEC/TC 72 “Automatic electrical controls” was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 60730-2-8:2020/A1:2021.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2022-08-29
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2024-11-29

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

iTeh STANDARD

PREVIEW

(standards.iteh.ai)

The text of the International Standard IEC 60730-2-8:2018/AMD1:2021 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

SIST EN IEC 60730-2-8:2021/A1:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad36cdba-c104-4a22-aaa0-c565ea2915e3/sist-en-iec-60730-2-8-2021-a1-2022>

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

The Annex ZA of EN IEC 60730-2-8:2020 applies with the following changes:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
--------------------	-------------	--------------	--------------	-------------

Replace the following reference:

ISO 630	-	Structural steels - Plates, wide flats, bars,- sections and profiles		-
---------	---	---	--	---

With the following new reference:

ISO 630-2	2011	Structural steels – Part 2: Technical- delivery conditions for structural steels for general purposes https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad36cdba-c104-4a22-aaa0-c565ea2915e3/sist-en-iec-60730-2-8-2021-a1-2022		-
-----------	------	--	--	---

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN IEC 60730-2-8:2021/A1:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad36cdba-c104-4a22-aaa0-c565ea2915e3/sist-en-iec-60730-2-8-2021-a1-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad36cdba-c104-4a22-aaa0-c565ea2915e3/sist-en-iec-60730-2-8-2021-a1-2022>



IEC 60730-2-8

Edition 3.0 2021-10

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

iTeh STANDARD

Automatic electrical controls – **PREVIEW**
Part 2-8: Particular requirements for electrically operated water valves,
including mechanical requirements (standards.iteh.ai)

Dispositifs de commande électrique automatiques –
Partie 2-8: Exigences particulières pour les électrovannes hydrauliques,
y compris les exigences mécaniques

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 97.120

ISBN 978-2-8322-1017-6

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS –**Part 2-8:****Particular requirements for electrically operated
water valves, including mechanical requirements****AMENDMENT 1****FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Amendment 1 to IEC 60730-2-8:2018 has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic electrical controls.

The text of this Amendment is based on the following documents:

Draft	Report on voting
72/1257/CDV	72/1280/RVC

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this Amendment is English.

IEC 60730-2-8:2018/AMD1:2021
© IEC 2021

– 3 –

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/standardsdev/publications/.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

FOREWORD

Replace the paragraph, beginning with "This Part 2-8 is intended to be used" with the following:

This Part 2-8 is intended to be used in conjunction with IEC 60730-1. It was established on the basis of the fifth edition of that standard (2013) including its Amendment 1 (2015) and Amendment 2 (2020). Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 60730-1.

(standards.iteh.ai)

1 Scope and normative references

1.2 Normative references

Replace "ISO 630, ¹ Structural steels – Plates..."

with the following:

ISO 630-2:2011, *Structural steels – Part 2: Technical delivery conditions for structural steels for general purposes*

Delete footnote ¹ reading "ISO 630 has been withdrawn."

10 Terminals and terminations

10.2 Terminals and terminations for internal conductors

Delete "Additional notes:"

Add the following:

Addition:

Replace NOTES 101, 102 and 103, with the following three paragraphs:

The requirements of 10.2 also apply to terminals and terminations of water valves which are intended to be used for internal wiring which is external to the equipment.

The requirements of 10.2 apply to terminals and terminations deliberately designed to accept special connectors such as the plug connectors described in ISO 4400 and ISO 6952.

The requirements of 10.2 apply to terminals and terminations deliberately designed for connection of pilot duty loads.

14 Heating

14.5

14.5.105

Replace the NOTE with the following paragraph:

This test does not apply to valves identified under requirement 113 of Table 1.

14.5.106

Replace the NOTE with the following paragraph:

This test does not apply to valves identified under requirement 113 of Table 1.

iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)

27 Abnormal operation

27.2 Burnout test

27.2.3 Blocked mechanical output test (abnormal temperature test)

Replace the text with the following:

Replacement:

Valves with motorized electrical actuators where the motor employs insulation for the protection against electric shock shall withstand the effects of blocked output without exceeding the temperatures indicated in Table 104. Temperatures are measured by the method specified in 14.7.1.

Valves with motorized electrical actuators where the motor employs only **functional insulation** shall withstand the effects of a blocked output. During the test the exceeding of temperature in Table 104 is allowed provided that, after the test, the valve complies with items a) to g) of H.27.1.1.3, where applicable.

This test is not conducted on valves which meet the requirements of 14.4.101.

27.2.3.1

Replace NOTE 1 with NOTE.

SIST EN IEC 60730-2-8:2021/A1:2022
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad36cdba-c104-4a22-aaa0-c565ea2915e3/sist-en-iec-60730-2-8-2021-a1-2022>